

Bruxelles, 22. studenoga 2022.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2020/0359(COD)

14828/1/22
REV 1 ADD 1

CODEC 1757
CYBER 367
TELECOM 463
CSC 526
CSCI 174
DATAPROTECT 317
JAI 1475
MI 828

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od: Glavno tajništvo Vijeća
Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

Predmet: Nacrt DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o mjerama za visoku zajedničku razinu kibersigurnosti širom Unije, izmjeni Uredbe (EU) br. 910/2014 i Direktive (EU) 2018/1972 i stavljanju izvan snage Direktive (EU) 2016/1148 (Direktiva NIS 2) (**prvo čitanje**)
– donošenje zakonodavnog akta
= izjava

Izjava Republike Hrvatske

Republika Hrvatska želi izraziti svoju potporu donošenju Direktive o mjerama za visoku zajedničku razinu kibersigurnosti širom Unije (Direktiva NIS 2).

Međutim, Republika Hrvatska želi ponovno izraziti svoje nezadovoljstvo trenutnom hrvatskom jezičnom verzijom Direktive, odnosno hrvatskom istovrijednicom engleskog izraza „cyber” i njegovih izvedenica na hrvatskom jeziku¹, a radi se pitanju koje smo u posljednjih nekoliko godina prestano iznosili na različitim razinama unutar Vijeća.

¹ U hrvatskom zakonodavstvu upotrebljava se istovrijednica „kibernetički” dok se u Direktivi NIS 2 upotrebljava izraz „kiber-”.

Republika Hrvatska ozbiljno je zabrinuta da bi trenutačna hrvatska verzija Direktive mogla dovesti do pravne nesigurnosti. Naime, u trenutačnoj hrvatskoj verziji Direktive upotrebljava se terminologija koja ne postoji u hrvatskom zakonodavstvu o kibernetici i profesionalnoj uporabi, čime se stvara zbrka i potkopavaju pravna sigurnost, dosljednost i jasnoća.

Republika Hrvatska ponovno ističe svoje stajalište da bi terminologija koju upotrebljavaju institucije EU-a trebala biti usklađena s postojećom nacionalnom pravnom terminologijom kako bi se osigurala pravna sigurnost.

Republika Hrvatska i dalje je predana promicanju otvorenog, slobodnog, stabilnog i sigurnog kibernetičkog prostora te i dalje podupire donošenje Direktive NIS 2.
